

# Official Spokesperson's response to a query from the media in the case of Shri KulbushanSudhirJadhav

July 08, 2020

## ശ്രീ കുൽഭൂഷൺ സുധിർ ജാദവിന്റെ കേസിൽ മാധ്യമ അന്വേഷണത്തോട് ഔദ്യോഗിക വക്താവിന്റെ പ്രതികരണം

ജൂലൈ08, 2020

ശ്രീ കുൽഭൂഷൺ സുധിർ ജാദവിന്റെ കേസിൽ മാധ്യമങ്ങളുടെ അന്വേഷണത്തോട് MEA ഔദ്യോഗിക വക്താവ് ശ്രീ അനുരാഗ് ശ്രീവാസ്തവയുടെ പ്രതികരണം ഇപ്രകാരമായിരുന്നു:

ശ്രീ കുൽഭൂഷൺ ജാദവിന്റെ കേസിൽ ICJ യുടെ വിധി പൂർണ്ണമായും കാര്യക്ഷമമായും നടപ്പിൽ വരുത്തുന്നില്ലെ എന്ന് ഞങ്ങൾ നയതന്ത്ര ചാനലുകളിലൂടെ പിന്തുടരുന്നുണ്ട്. ICJ യുടെ വിധി എല്ലാ അർത്ഥത്തിലും നടപ്പിലാക്കുന്നതിന് കേസിന്റെ തുടർന്ന് വരുന്ന ഗുഡമായ രീതി മറച്ചുവയ്ക്കാൻ ഇന്ന് പാകിസ്ഥാൻ നടത്തിയ മാധ്യമപ്രസ്താവനയിൽ ആവശ്യപ്പെടുന്നു.

പാകിസ്താന്റെ തടവിൽ കഴിയുന്ന ശ്രീ ജാദവ്, പുനരവലോകന ഹർജി നൽകുന്നതിന് വിസമ്മതിച്ചുവെന്ന പാകിസ്താന്റെ അവകാശവാദം കഴിഞ്ഞ 4 വർഷമായി തുടർന്ന് വരുന്ന പ്രഹസനത്തിന്റെ ഭാഗം തന്നെയാണ്. പ്രകടനപരമായ ഒരു വിചാരണയിലൂടെ ശ്രീ ജാദവിനെ വധശിക്ഷയ്ക്ക് വിധിക്കുകയായിരുന്നു. അദ്ദേഹം പാകിസ്ഥാൻ സൈന്യത്തിന്റെ അധീനതയിൽ തന്നെയായിരുന്നു. തന്റെ കേസിൽ പുനരവലോകനം ഫയൽ ചെയ്യുന്നതിൽ നിന്നും അദ്ദേഹത്തെ ഭീഷണിപ്പെടുത്തി വിസമ്മതിപ്പിച്ചതാണെന്നു വ്യക്തമാണ്. ശ്രീ ജാദവിനോട് അദ്ദേഹത്തിനാവശ്യമായ പരിഹാരമാർഗങ്ങൾ അറിയുന്നതിന് തടസ്സരഹിതമായ കൂടിക്കാഴ്ചയ്ക്ക് ഓർഡിനൻസ് മുഖേനെ ഇന്ത്യ അനുമതി ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. ഓർഡിനൻസ് മുഖേനെ പര്യാപ്തമല്ലാത്ത പരിഹാരത്തിന് വേണ്ടിയുള്ള നിർലജ്ജമായ ശ്രമമായിരുന്നു എങ്കിൽ കൂടി, സ്വാഭാവികമായും ICJ യിൽ നിന്നുള്ള വിധി നേടുന്നതിനുള്ള അവകാശങ്ങൾ ഒഴിവാക്കാൻ പാകിസ്ഥാൻ ശ്രീ ജാദവിനെ നിർബന്ധിച്ചിരിക്കും.

2020 മെയ് 20 ന് സൈനിക കോടതിയുടെ വിധിയെ പുനരവലോകനം ചെയ്യാൻ ഹൈ കോടതിയെ അനുവദിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ഓർഡിനൻസ് പാസാക്കിയിരുന്നു. തങ്ങളുടെ നിയമങ്ങൾ ഫലപ്രദമായ അവലോകനത്തിനും പുനഃപരിഗണനയ്ക്കും അനുവദിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് അവർ എല്ലായിടത്തും സ്ഥാപിക്കുകയും നാമത് എതിർക്കുകയും ചെയ്തു വന്നു. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ, ഏകദേശം ഒരു വർഷത്തിന് ശേഷം അവർ ഒരു യു ടേൺ എടുത്തിരിക്കുന്നു , ചെറിയ രീതിയിൽ, പ്രകടനപരമായ അവലോകനത്തിന് മാത്രം സാധ്യതയുള്ള ഒരു ഓർഡിനൻസ് പാസാക്കിയിരുന്നു. നമ്മൾ മുൻപ് തന്നെ ഓർഡിനൻസിന്റെ ഉള്ളടക്കത്തെക്കുറിച്ചും അത് എങ്ങനെ ICJ വിധി

ലഘിക്കുന്നുവെന്നും സംബന്ധിച്ച് നമുക്കുള്ള ഗൗരവതരമായ ആശങ്കകൾ പ്രകടിപ്പിച്ചിരുന്നു.പാകിസ്ഥാൻ പ്രശ്നങ്ങൾ പരിഹരിക്കുന്നുവെന്ന പ്രതീതി മാത്രമാണ് ഉളവാക്കുന്നത്.

നമ്മുടെ ആവർത്തിച്ചുള്ള അഭ്യർത്ഥനകൾക്ക് ശേഷവും, ശ്രീ ജാദവിനുള്ള സ്വന്തവും തടസ്സരഹിതവുമായ കൂടിക്കാഴ്ച ഇന്ത്യയ്ക്ക് നിഷേധിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്.ശ്രീ ജാദവിന്റെ പുനരവലോകനത്തിനും പുനഃപരിഗണനയുടെ നടപടികൾക്കുമായി പാകിസ്താൻ പുറത്തു നിന്നുള്ള ഒരു അഭിഭാഷകനെ അനുവദിക്കാൻ ഇന്ത്യ ആവർത്തിച്ചു ആവശ്യപ്പെടുകയും പാകിസ്ഥാൻ അത് നിഷേധിക്കുകയുമായിരുന്നു. 2017 ൽ സൈനിക കോടതിയുടെ പ്രകടനപരമായ വിചാരണയ്ക്ക് ശേഷവും, ഈ കേസുമായി ബന്ധപ്പെട്ട FIR, തെളിവുകൾ, കോടതി ഉത്തരവ് മുതലായവ ഇന്ത്യയ്ക്ക് കൈമാറുന്നതിന് പാകിസ്ഥാൻ വിസമ്മതിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നതാണ്. വ്യക്തമായും ICJ വിധി അനുസരിക്കുന്ന രീതിയിലുള്ള ഒരു മരീചിക സൃഷ്ടിക്കാനാണ് പാകിസ്ഥാൻ ശ്രമിക്കുന്നത്.

പാകിസ്ഥാൻ അങ്ങേയറ്റം മോശമായ രീതിയിൽ അന്താരാഷ്ട്ര നിയമങ്ങൾ ലഘിക്കുന്നുവെന്നു ICJ മുൻപ് തന്നെ മനസിലാക്കുന്നു. സർക്കാർ ശ്രീ ജാദവിനു വേണ്ടി പരമാവധി പ്രതിഷേധം നടത്തുകയും ഇന്ത്യയിലേക്കുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ സുരക്ഷിതമായ മടക്കം ഉറപ്പു വരുത്തുന്നതുമാണ്. ഇതിനായി ഉചിതമായ രീതിയിൽ പരമാവധി മാർഗ്ഗങ്ങൾ പരിഗണിക്കുന്നതാണ്.

ന്യൂ ഡൽഹി  
08 ജൂലൈ, 2020

**DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.**